

القصة القصيرة "على سفر" لليلي عثمان

(دراسة تحليلية داخلية لرابارت ستانتون)



البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي
في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

آليق كرسون

رقم الطالب : ٠٣١١١٣٩٩

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

شعبة اللغة العربية وأدبها

لكلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٠٨

Drs. Bachrum Bunyamin, MA.
Dosen Fakultas Adab
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

NOTA DINAS

Hal : Skripsi
Saudara Alex Karsun

Kepada Yth.
Bapak Dekan Fakultas Adab
UIN Sunan Kalijaga
di-
Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah membaca, meneliti dan mengoreksi serta menyarankan perbaikan seperlunya, maka kami berpendapat skripsi saudara:

Nama : Alex Karsun
NIM : 03111399
Fak/Jur : Adab/BSA
Judul :

قصة قصيرة "على سفر" للهي عثمان
(دراسة تحليلية داخلية رابك مستقون)

Dapat diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana strata satu dalam jurusan Bahasa dan Sastra Arab pada Fakultas Adab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Dengan ini kami berharap agar skripsi saudara tersebut di atas dapat segera dimunqasyahkan. Untuk itu kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 24 April 2008.
Pembimbing,


Drs. Bachrum Bunyamin, MA.
NIP. 150 201 895



DEPARTEMEN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp. (0274) 513949

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor :

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

القصة القصيرة "على سفر" لليلى عثمان
دراسة تحليلية داخلية لرباط ستانتون

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a : ALEX KARSUN

N I M : 03111399

Telah dimunaqasyahkan pada : Kamis, 08-05-2008

Nilai Munaqasah : B

Dan telah dinyatakan diterima oleh Fakultas ADAB UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Drs. Bachrum Bunyamin, M.A

NIP 150201895

Penguji I

Dr. H. Sugeng Sugiyono, M.A

NIP 150209989

Penguji II

Drs. Mustari, M.Hum

NIP 150276305

Yogyakarta, 12 Mei 2008

Dekan Fakultas Adab

Dr. H. Syahabuddin Qalyubi, Lc, M.Ag

NIP 150218625



الإهداء

أهدي هذا البحث إلى :

- ١- أمي و أبي الكريمين
- ٢- أختي الكبيرة إران مايا هسة وزوجها
- ٣- أخي الكبير رازق مايا نرحكم و أختي الفتري و أخي الصغير رفنية
كلما ياء لله, عسى الله أن يجعلنا جميعا من الذين يسمعون القول
فيتبعون احسنه
- ٤- حبيبتي لينا سدرسة
- ٥- الأشخاص الذين شجعوني في كتابة هذا البحث وإتمامه, إليهم رجائي
وعسى الله أن يستجيب دعائي .

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر و تقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي علم القرآن, خلق الإنسان, علمه البيان, وهدانا للإيمان , وشرح صدورنا للإسلام , وشرفنا بالانتسابات, وبنعمه تتم الصالحات, و الصلاة و السلام على من أوتى جوامع الكلام محمد , و على آله و صحبه و من تبعهم إلى يوم المعاد , وبعد.

مضت الشهور , ووصل البحث إلى تمامه بعد أن أبذل جهدي في كتابته , وكتبته تحت العنوان : القصة القصيرة "على سفر" ليلي عثمان (دراسة تحليلية داخلية لرابارت ستانتون).

وأشكر الله على ما رزقنيه من العناية و الهداية في إنجازهِ , و أقدم شكري الجزيل و تقديري العميق إلى جميع السادات الكرماء الذين قاموا بالمساعدات في إتمامه , وأخص بالذكر منهم :

١- السيد الفاضل الدكتور اندوس الحاج محمد شاكر آل الماجستير

كعميد كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا سابقا , والسيد الفاضل الدكتور الحاج شهاب الدين

قليوبى الماجستير كعميد كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا

الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا حاليا .

٢- السيد الدكتور ألوان خيرى الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية وأدائها لكلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.

٣- الدكتور اندوس بحروم بنيامين كمشرف الباحث فى كتابة هذا البحث .

٤- السيدة الفاضلة يولي نصر اللطيفي كمشرفة أكاديمية للباحث .

٥- أبى الكريم انغكوس كوساسه و أمى الكريمة نينغ, اللهم اغفرلها و ارحمهما كما ربياني صغيرا.

٦- و أختي الصغيرة انسه ملياسري, أخي الصغير رودي ردونشه, اسيف سندي, رسمان سودرمان, اينجف يوسف, اسما, نينغ لؤلؤ. و صاحبي هلال أكبر, فرحان شريف, لقمان حكيم, إمام, انين ديطا, و عبد الملك.

٧- شخصية إليها رجائي لتكون رفيقتي الحقيقية حالا و مستقبلا.

و أخيرا أرجو على قارئى هذا البحث إصلاح من الأخطاء والنقصان عسى أن يجزيهم الله أحسن الجزاء. وأسأل الله أن ينفعنا هذا البحث وعليه توكلت وإليه أنيب.

جو كجاكرتا, ٠٩ - ٠٤ - ٢٠٠٨

الباحث

آليق كرسون

التجريد

القصة القصيرة هي عمل الأدبي و فيها مسائل كثيرة و شخص كثير الذى له صفة متنوعة. القصة القصيرة "على سفر" ليلى عثمان يستعمل دراسة تحليلية داخلية, نستطيع ان ننظر أن العنوان و الشخصية في بناء القصة, كما قال رابات ستانتون أن الموضوع هو شيء مهم في علاقة عنصر الآخر, وأما الشخصية يتعلق في الموضوع لأن وظيفته يبين الموضوع و أما الموضوع يبدأ من المسألة.

في هذه البحث الكاتب يبدأ من بحث المسائل, في هذه القصة يوجد ثلاثة المسائل ثم من تلك المسألة يوجد أيضا الموضوع إضافي و الأساسي, الشخص يخبر بطريقة الدائرة و المسرحي. يصور الشخص بطريقة الدائرة وهم: حمد و الأب و الأم, و أما يصور الشخص بطريقة المسرحي وهم: الأخ الكبير و الأخوات و منعم و سلوم و الخال و الفراش النادي.

هذه القصة القصيرة تبين عن الثلاثة المشكلات و هي مشكلة الأسرة و مشكلة الكذب و مشكلة الكبر. من تلك ثلاثة المشكلات تخرج الموضوع الإضافي, نحو: الأول مشكلة الأسرة تسبب المشكلات الكثيرة , أهلية كانت أو غيرها, الثانية مشكلة الكذب يسبب المشكلات لمن كذب و أهل الأسرة غيره, والثالثة مشكلة الكبر وهو صفة الذى ممنوع في الأسرة. بعد ذلك

ندخل إلى موضوع الأساسي وهو: الإستعمارية في الأسرة تسبب فساد الأسرة.

كل موضوع يتعلق بالشخص, حمد وهو شخص أساسي في هذه القصة وهو له مشكلة الكذب نحو جميع الأعضاء الأسرة, ثم يوجد الحرية في حياته بعد موت أبيه. حمد إبننا و طالبا له صفة دائرة: أحيانا بصفة السجاع, أحيانا بصفة الخوف, و أحيانا بصفة اللطيف.

بحث الموضوع و بحث الشخصية من هذه العمل الأدبي ربما نستطيع نساعدنا في فحم المقصود القصة القصيرة "على سفر" ليلي عثمان.



ABSTRAKSI

Cerita Pendek atau yang lebih dikenal dengan sebutan **Cerpen** adalah karya fiksi yang didalamnya meliputi banyak permasalahan dengan banyak tokoh, dan memiliki sifat yang lebih kompleks. Cerpen "*Dalam Perjalanan*" Karya Laila Ustman dengan pendekatan Struktur cerpennya, kita dapat melihat bagaimana tema dan penokohan dalam membangun sebuah cerita, dan begitu pula *Robert Stanton* mengatakan bahwa tema adalah bagian yang terpenting dalam mengikat unsur yang lain, sedangkan penokohan erat hubungannya dengan tema, karena sebagai pelaku dalam penyampaian tema. Untuk menuju tema tersebut berangkat dari masalah sentral yang ada.

Dalam analisis ini, penulis berangkat dari pencarian masalah, ada tiga permasalahan yang terdapat dalam cerpen ini, dan kemudian dari permasalahan ditemukan tema minornya, dari tema minor tersebut mendapatkan satu tema mayor. Sedangkan tokoh digunakan dengan teknik *ekspasitori* dan *dramatik*, tokoh yang digambarkan dengan teknik *ekspasitori* adalah Hamid, Ayah, Ibu. Sedangkan tokoh yang digambarkan dengan teknik *dramatik* adalah Kakak laki-laki, Saudara Perempuan, Paman, Mun'im, Salum, dan Penjaga Klub.

Dari analisis cerpen tersebut menghasilkan tiga permasalahan yaitu masalah keluarga, masalah kebohongan dan masalah kesombongan. Dari ketiga permasalahan tersebut yang kemudian menghasilkan tema tambahan (*minor*), yang pertama yaitu: Masalah dalam keluarga dapat memicu timbulnya masalah-masalah yang lain, yang dapat merugikan anggota keluarga dan orang lain, kedua: kebohongan dapat merugikan diri sendiri dan orang lain, ketiga yaitu: sifat sombong sangat terlarang dalam menjalin komunikasi dan interaksi sesama anggota keluarga dalam sebuah keluarga, dari tema tambahan tersebut kemudian diarahkan dalam wilayah tema utama (*mayor*) yaitu: **KETERJAJAHAN**

Tema yang ada memiliki keterkaitan dengan tokohnya, **Hamid** sebagai tokoh utamanya memiliki permasalahan yang dihadapi karena sifat pembohongnya di hadapan seluruh anggota keluarga atas apa yang terjadi, yang selanjutnya mendapatkan kebebasannya setelah ayahnya meninggal dunia. Hamid adalah seorang anak dan pelajar yang baik serta memiliki sifat bulat yaitu: kadang dia bersikap pemberani, kadang dia bersikap penakut, dan kadang dia bersikap lemah lembut.

Dari analisis tema dan penokohan dalam skripsi ini dapat membantu memahami apa maksud dari cerpen "*Dalam Perjalanan*" karya Laila Ustman.

محتويات البحث

صفحة الموضوع

صفحة الموافقة

رسالة المشرف

الإهداء

كلمة الشكر والتقدير

التجريد

محتويات البحث

١	الباب الأول: مقدمة
١	أ. خلفية المسألة
٤	ب. تحديد المسألة
٤	ج. أغراض البحث وفوائده
٥	د. التحقيق المكتبي
٦	هـ. الإطار النظري
٩	و. منهج البحث
١٠	ز. نظام البحث

الباب الثاني: نص القصة القصيرة "على سفر" لليلى عثمان	١٢
الباب الثالث: التحليل عن المسألة والموضوع	٢٠
أ. الأثر	٢٢
ب. الكذب	٢٥
ت. الكبر	٢٨
الموضوع الإضافي أى الثانوي	٣٠
الموضوع الأساسي	٣٢
الباب الرابع: الشخص والشخصية	٢٧
أ. حمد	٣٧
صفة السجعة حمد	٣٩
صفة الخوف حمد	٣٩
صفة اللطيف حمد	٤٠
ب. الأب	٤١
ت. الأم	٤٢
ث. الأخ الكبير و الأخوات	٤٤
ج. منعم	٤٥
ح. سلوم	٤٦
خ. الخال	٤٨
د. الفراس النادي	٤٩

الباب الخامس: العلاقة بين العنصرين والعنوان ٥٠

أ. العلاقة بين الشخص و الموضوع ٥٠

ب. العلاقة بين الموضوع و العنوان ٥٥

ت. العلاقة بين الشخص و العنوان ٥٦

الباب السادس: الاختتام ٥٨

أ. الخلاصة ٥٨

ب. الإختتام ٦٠

ثبت المراجع ٦١

أ. المرجع العربية ٦١

ب. المرجع الأعجمية ٦١

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

مقدمة

أ- خلفية البحث

إنّ العمل الأدبي سلسلة العواطف و الواقعية الاجتماعية (جميع أبعاد الحياة الإنسانية) الذي قد ألّفت ترتيبا جيدا وجميلا،^١ إن القصة التي ألفها المؤلف عرضت دوما أسلوب الحياة و دور الأخلاق التي تتعلق بالطبائع الإنسانية السامية ، و الكفاح للحقوق و الدرجة الإنسانية .^٢

إنّ العمل الأدبي تتعلق بالحياة الاجتماعية كلها، ترتيب من أقسام ألتى تصيل بطينية و يريد يذكر ويلاحظ من جنث الداخلية، نحو سعوة، و وحدنية، مثاوى دراجة وعلاقة بين العنصرين بناؤها.

و العمل الأدبي كلّيّ يكافئ نفسها ، و تترتب من الأجزاء المتماسكة المتينة باطنيا يقتضى الوزن و التحليل الداخلي معتمدا على كائنته ، مثل التعقيد ، و التعميق ، و التوازن الاتحادي والعلاقة بين عناصره التكوينية . وكانت القصة القصيرة نوع من الأعمال الأدبية الخيالية التي لها ميزة خاصة في طاقة عرض أكثر مما قصه .^٣ وإذا ربطت القصة برأي أبرامس (Abrams) الذي يرى أنّ القصة المتسعة لا تزال تملك الموضوع المكتوم.^٤ وكذلك القصة

^١ Sangidu, "Penelitian Sastra Pendekatan Teori, Metode, Teknik dan Kiat", Yogyakarta: Unit Penerbitan Sastra Asia Barat Fakultas Ilmu Budaya, ٢٠٠٤, hal. ٣٨.

^٢ Burhan Nurgiyantoro, "Teori Pengkajian Fiksi", Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, ٢٠٠٥, hal. ٢٥.

^٣ Ibid, hal. ١١.

^٤ Jabrohim, "Metode Penelitian Sastra", Yogyakarta: Hanindita Graha Widya, ٢٠٠٣, hal. ٥٣.

القصيرة "على سفر" ليلي عثمان - التي جعلها الكاتب مادة لهذا البحث - لها موضوع مخبوء. و أمّا موضوعها فهو تفسير أوسع من الرواية الموجودة. رغم أنّ هناك كثير من مفسري العمل الأدبي الذين فسّروه تفسيراً مخالفاً ، فإنّ للموضوع هدف أعمق من عنوان القصة. و إنّ الموضوع أهم العناصر لمعرفة محتويات القصة إجمالاً.^٥ و قبل أن يحلل الباحث الموضوع لا بد له أن يحلل المسألة ، لأنها وسيلة لتشكيل الموضوع.^٦ وفي القصة القصيرة "على سفر" ليلي عثمان مشكلات يعيشها الأشخاص ، و منها مشكلة الزوجية والصدق والكذب ، و مجموعة المشكلات ستؤكد الموضوع أو المشاكل الموجودة التي تسمى بالموضوعات الإضافية ، حتى تكون موضوعاً أساسياً. إنّ الموضوعات الإضافية ، قليلاً كان أو كثيراً ، ستؤكد كائنة المعنى الأساسي.^٧

وبالإضافة إلى الموضوع ، فإنّ الشخص - أيضاً - أمر مهم . كان الشخص الأساسي غالباً يظهر من بداية القصة ، و كان ظهوره كثيراً فيها.^٨ و لكن في القصة القصيرة "على سفر" ليلي عثمان لا يظهر المؤلف من أول القصة مباشرة . و كان أحد الشخص الأساسي في هذه القصة ولدا يعيش في أسرة غير سعيدة ، و هو من أحد الأشخاص الذي كثر ظهوره في القصة .

إنّ الشخص في العمل الخيالي يرتبط بالموضوع ارتباطاً وثيقاً ، و لا سيما أنّ الأشخاص مرسلو الموضوع خفياً كان أو صريحاً.^٩ و إنّ وجود اختلاف

^٥ Ibid., hlm. ٧٦.

^٦ "Lelaki dan Perempuan di Titik Nol" oleh Muhammad Walidin, Jurnal *Tsaqafiyat*, (Yogyakarta: vol. ٥, No. ١), hlm. ١٤١.

^٧ Burhan Nurgiantoro, *Teori.....*, hlm. ٨٣.

^٨ Ibid., hlm. ١٧٧.

^٩ Ibid, hlm. ١٧٤.

الموضوع يسبب اختلاف معاملة أشخاص القصة الذين يوظفون في إلقاءه . و إضافةً إلى الشخص الأساسي فهناك الشخص الثانوي وجميع وظائفهم فيها ستؤكد وجود الموضوع.

إنّ القصة القصيرة "على سفر" لليلى عثمان تحتوى على كثير من المشكلات وفى كل من مشكلاتها يظهر كثير من الأشخاص يلعب دور كل منهم فيها ، وبعض المشكلات يسببه شخصها الأساسي ، حتى يكون الشخصية أمراً مهماً في بناء الموضوع. وكلّ حادثة وقعت سيصوّر حالة أشخاصها ، حتى كان الفرق بين الأشخاص في كل الحوادث في القصة سيظهر كلّ الظهور. وينقسم الأشخاص القصصية إلى أنواع متعددة و هى : الشخص الأساسي والشخص الثانوي ، والشخص المساعد و الشخص العدوي ، والشخص البسيطى والشخص المدور.^{١٠}

و بناء على ما صورته القصة من الأشخاص ، ظهر تفسير الموضوع ، و انكشف العناصر الداخلية الكثيرة كالموضوع والشخصية والحبكة القصصية والواسطة أو الموضع . و لكن الموضوع و الشخص هما عنصران اللذان سيبحثان في هذا البحث ، لأنهما قد وكلا العناصر الأخرى ، لأن العناصر الأخرى ليس لها معنى إلا إذا ربّطها الموضوع ^{١١} . وكان الموضوع يعطي العناصر الأخرى ترابطاً منطقياً ومعنوياً .

و اعتماداً على ما سبق ذكره سيبحث الباحث القصة القصيرة "على سفر" لليلى عثمان مستخدماً التحليل الداخلى لربارت ستانتون.

^{١٠} Ibid., hlm. ١٧٦-١٩٠.

^{١١} Ibid., hlm. ٧٤.

ب- تحديد البحث

بعد النظر إلى خلفية البحث السابق, حدد الباحث هذا البحث في المسائل الآتية :

ما الموضوع و الشخصية في القصة القصيرة "على سفر" لليلي عثمان ؟
 كيف كان دور الشخص الأساسي و الثانوي في بناء موضوع هذه القصة القصيرة ؟
 كيف كانت العلاقة بين العناصر الداخلية التي تبني القصة, حتى أنتجت فهما كاملا عن محتويات هذه القصة القصيرة ؟

ج- أغراض البحث ومنافعه

وأمّا أغراض هذا الباحث فهي كما يلي:
 معرفة عناصر القصة القصيرة "على سفر" لليلي عثمان, و على الأخص موضوعها وأشخاصها.
 استكشاف دور أشخاص القصة القصيرة "على سفر" لليلي عثمان.
 تحليل علاقة الأشخاص بالموضوع في بناء القصة القصيرة "على سفر" لليلي عثمان

وأمّا منافع البحث فهي كما يلي:
 ١- نظرياً: الرجاء من أن يكون هذا البحث مساهماً لترقية البحوث الأدبية و تطبيق النظريات والمقاربات البحثية الأدبية، و على

الأخص النظرية البنيوية الأدبية, والأخص الأخص النظرية البنيوية
لستانتون.

٢- عمليا: الحض على نمو إرادة الباحثين في تحليل العمل الأدبي
تحليلا بنيويا .

د. التحقيق المكتبي

وبعد أن لاحظ الباحث البحوث العلمية في كلية الآداب وجد الباحث
أن التحليل الداخلية في الأعمال الأدبية قد قام بها الباحثون السابقون من
طلاب قسم اللغة العربية و أدبها في هذه الكلية , مثل :

١- قرينة السعادة, مشروع كفا في أفندي في مجموعة القصص القصيرة زوج

في المزاد لمحمد تيمور (دراسة تحليلية داخلية) ٢٠٠٧

٢- سعيدى, الطرز البدئية اللاوعية لأشخاص رواية صنعة الشيطان أحسن

رشاد (دراسة تحليلية داخلية و سيكولوجية لكارل غستاف يونج)

٢٠٠٦

٣- أسوين إدهام فيماني, القصة القصيرة "الدنيا رواية" لتوفيق الحكيم

(دراسة تحليلية بنيوية تكوينية) ٢٠٠٥

٤- تري بودي صالحين, رواية "حضرة المحترم" لنجيب محفوظ (دراسة

تحليلية في الموضوع و الشخصية و الموضوع و الحكمة) ٢٠٠٢

٥- أحمد شريف الدين, رواية "عفاف" لأم حسان الحلو (دراسة تحليلية

داخلية) ٢٠٠٦

ولكن لم يجد الباحث بعد استعمال التحليل الداخلي في القصة القصيرة "على سفر" ليلي عثمان, و لذلك أراد الباحث أن يحللها تحليلاً داخلياً مركزاً في العناصر البنيوية الثلاثة كما قاله ستانتون.

هـ- الإطار النظري

يستخدم الباحث في هذا البحث مقارنة بنيوية لملاحظة ما يحتويه النص من العناصر لداخلية. وفي الحقيقة, إنّ التحليل البنيوي يهدف إلى عرض الوظائف والعلاقة بين العناصر الموجودة في العمل الأدبي عرضاً دقيقاً^{١٢}. كما رأى ستانتون أنّ التحليل البنيوي تحليل يهدف إلى اكتشاف ووصف دقيق عميق عن العلاقة و الانسجام بين العناصر في العمل الأدبي التي تحصل المعنى الكلي فيه^{١٣}.

وقال محمد صالح سعد : إنّ العناصر التي تبني عملاً أدبياً تشمل على الحبكة القصصية, والشخص, والواسطة أو الموضع, والمركز القصصى. و يقول عمر جاتي في هذا الصدد : إنّ العناصر التي تبني عملاً أدبياً هي الموضوع, وكيفية الكتابة, والطبيعية, والحبكة القصصية, والأسلوب. وأما يعقوب سومارجو فيقول : إنّ العناصر التي تبني قصة تكون من الحبكة

^{١٢} Sayuti, Suminto. *Berkenalan dengan Prosa Fiksi*, (Yogyakarta:Gama Media), cetakan Ke-I, ٢٠٠٠.

^{١٣} Robert Stanton. (terj. Supriadi), *Teori Fiksi Robert Stanton*, (Yogyakarta: Fak Sastra UGM) th ١٩٩٩, hlm ٧

القصصية، والموضوع، والطبيعية، والواسطة أو الموضوع، و جو القصة والمنظر القصصى.^{١٤}

و لا يشرح الباحث في هذا البحث إلاّ الموضوع والشخص فحسب. و الموضوع عنصرٌ من العناصر الذى يبني القصة ويشكل مع العناصر الأخرى اتحاداً شاملاً . وموضوع القصة لا يمكن تقديمه مباشرةً إلاّ عن الطريق الملحوظ في القصة. وأمّا العناصر القصصية الأخرى مما يخص بها ستانتون كواقعة القصة الشخصي، والحبكة القصصية ، والواسطة أو الموضوع فلها وظيفة لتأييد الموضوع وتقديمه. وإنّ للموضوع مفهوم أوسع تدخل فيه القصة، والحبكة القصصية ، والواسطة أو الموضوع حتّى يحصل به على التفسير الوافر.

إنّ الموضوع أهمّ القسم في ربط العناصر الأخرى، وفيه موضوع أساسي و ثانوي ، وهو معنى في القصة ، ومعظمه ملحوظ في أساس القصة. والمعنى الذي في بعض القصة يسمّى بالمعنى الثانوى.^{١٥} وهو الذي يسمى بالموضوع الثانوى أو الموضوع الأقلّ . وأمّا الموضوع الأساس فتتكون من الموضوعات الثانوية. والمعاني الثانوية تؤكد كينونة المعنى الأساسي أو الرئيسي حتى يستخدمان كلاهما في تكميل الموضوع في القصة. وقال شيبلي : إنّ الموضوع كموضوع خطابي ، و نقطة عامة أو مشكلة أساسية تُصبّ في القصة. و قسم شيبلي الموضوع إلى أربعة أقسام^{١٦}.

^{١٤} Robert Stanton, *An Introduction to Fiction*. (New York. Holt and Winston Inc). ١٩٦٥

^{١٥} Burhan Nurgiantoro. *Teori Pengkajian Fiksi*. (Yogyakarta: Gadjah Mada Press) tahun ٢٠٠٤, hlm. ٨٣.

^{١٦} *Ibid.*, hlm. ٨٠.

أولاً، الموضوع في المرحلة الفيزيائية. وهذا الموضوع يُهدف كثيراً إلى كثرة الأنشطة الفيزيائية من أن يُهدف إلى الأنشطة النفسانية.

ثانياً، الموضوع في المرحلة النفسانية. وهذا الموضوع يُهدف إلى كثرة الأنشطة الجنسية، أي نشاط لا يقوم به إلا الحيوان و البشر .

ثالثاً، الموضوع في المرحلة الاجتماعية. إنَّ حياة المجتمع التي هي مكان الإنسان للمعاملة بينه و بين الآخرين والعالم ، تحتوي على القضايا ، والتزاع وما إلى ذلك من موضوع البحث. ومن القضايا الاجتماعية هي قضية اقتصادية ، وسياسية ، وتربوية ، وثقافية ، وما إلى ذلك.

رابعاً، الموضوع في المرحلة الأنانية للإنسان بوصفه كفرد . و في هذه المرحلة يُهدف الموضوع إلى قضية فردية كقضية العرض، الانفعال، الأسرة، المرتبة، الكذب، الصدق وصفات الإنسان الأخرى.

والشخص في القصة عنصر مهمّ في بناء الموضوع.^{١٧} والأشخاص هم لاعبو القصة وحاملوها وعاملو الحوادث فيها. و لذلك، أن الأشخاص هم الذين يدورون وظيفتهم في إلقاء الموضوع الذي قصده المؤلف.

واصطلاح "الشخص" يشير إلى أحد . ولذلك أن السرد القصصي في القصة ينكشف عن هو الشخص وكيف هو. والشخص الذي يظهر كثيراً في القصة يسمى بالشخص الأساسي . وأمّا الأشخاص الأخرى فتسمى بالأشخاص الثانوية أو الإضافية ، وأنهم لا يظهرون كثيراً في القصة وإنما يظهرون في حادثة معيّنة. وبجانب الشخص الأساسي والشخص الثانوي هناك وصف الأشخاص التي تصور في القصة من حيث صفاتهم ، وهم

^{١٧} Ibid., hlm. ١٦٤.

الشخص المساعد ، والشخص العدوي ، و الشخص البسيط أو الشخص الثابت ، والشخص المستدير أو الشخص المتطور .

إنّ الموضوع والشخص عنصران متآكدان. والقصة القصيرة تتكلم كثيراً عما يلعبه الأشخاص حتى تكون معاني القصة التي لعبها الأشخاص تحتوي على موضوع مستور. ولذلك فالعنصران الداخليان الجوهرانيان يوكلان العناصر الأخرى ، لأنّ حبكة الرواية ، والواسطة أو الموضوع ستتحدّ بما قصده الموضوع ووصف الأشخاص.

و كان الموضوع والأشخاص الموجودتان في القصة القصيرة "على سفر" ليلي عثمان. سيحللان في هذا البحث مستخدما القاربة البنيوية .

و- منهج البحث

إنّ المنهج المستخدم في هذا البحث يتمثل فيما يلي :

١- نخط البحث

إنّ هذا البحث بحث مكتبي يحلل القصة القصيرة "على سفر" ليلي عثمان مستخدما القاربة البنيوية .

والبيانات الرئيسية و الثانوية ترجع إلى المواد المكتبية ككتب ومقالات وبحوث علمية أخرى تتعلق بهذا البحث. وأمّا البيانات الرئيسية فتتعلق بالقصة القصيرة "على سفر" ليلي عثمان. والبيانات الثانوية بيانات تكمل البيانات الرئيسية.

٢- طريقة جمع البيانات

سيقوم الباحث بالتحليل لنيل البيانات كخطوة أولى وجمعها، رئيسيةً كانت أو ثانوية. وبعدها جمعت فصلت وحللت مستخدمة المقاربة الداخلية.

٣- طريقة تحليل البيانات

و ستحلل البيانات المجموعة والمفصلة بالطرق:

(أ) التفسير : سيحلل الباحث بحثاً تفسيرياً عما قد جُمعت من البيانات لنيل المعنى والشكل من العناصر الداخلية أو الجوهرية، وعلى الأخص موضوع القصة القصيرة "على سفر" لليلي عثمان وشخصيتها.

(ب) الوصف. سيحلل الباحث ويصف كيف كان الموضوع وشخصية يتعالق بعضه ببعض في بناء القصة القصيرة "على سفر". لليلي عثمان .

ز- نظام البحث

إن نظام هذا البحث يتمثل فيما يلي:
الباب الأول , يحتوى على خلفية المسألة وتحديد أهداف وأغراض البحث ومنافعها ومنهج البحث والإطار النظري والتحقيق المكتبي ونظام البحث.
الباب الثاني, يبحث في الموضوع الأساسي و الثانوي في القصة القصيرة "على سفر" لليلي عثمان .

الباب الثالث, يبحث في الشخص, كيف كان الشخص الأساسي والأشخاص الثانوية وما هي تصوير كل الشخص في بناء الموضوع.
الباب الرابع, يبحث في علاقة من العنصرين و العنوان.
الباب الخامس, و هو باب أخير يحتوى على الخلاصة و كلمة الاختتام.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الثاني

نص القصة القصيرة "على سفر" لليلى عثمان

صفرة السماء الذهبية تنعكس على الوسادة, ورأسه مصلوب عليها....أنظر إلى جثته ممددة أمامي....غير مصدق أنه مات....ولولا صراخ أمي وولولتها لظننت أنه يغفو غفوة طويلة سيصحو منها بعد حين. إخوتي يتحركون حول الفراش....ينظرون إلى وجهه الأصفر....هل حقا هو يودعهم إلى الأبد؟؟

وحدي كنت لا أعيا بهذا الجسد المسخى....أنظر إليه يملأني الحقد....وتتأثر نظراتي عليه مع زفرات حسرة كثيرا ما كتمتها....وصراخ في داخلي يكاد أن يشق الصدر و ينطلق لولا صوت أمي يكتم دونه كل صوت....تولول:

- إتصل بعمك.... إتصل بالجيران.... بالإسعاف.... إفعل شيئا.... يتطاير إخوتي....أحدهم يقطع المسافة ما بين السرير و باب غرفة النوم كالسلم....آخر يمسك بسماعة الهاتف ويزج إصبعه داخل الدوائر يحركها بأرقام لا تلتقطها عيني....أحس أنه يخطئ الرقم....كيف عرفت؟؟ عيناى تتابعان إصبعه....ها هو يضغط على دواسة الهاتف ويعيد طلب الرقم ثانية....أمي لا تزال تولول.

وحدي أقف لا أفعل شيئا....أسلط عيني على وجهه ثم اسافر بهما في أرجاء الغرفة الفاخرة....هذا السرير العاجي....وتلك اللوحة النادرة التي تنصدر الحائط فوقه....وهذان شمعدانان بالتأكيد لم يضيئا مرة....هما للزينة

فقط....وبقرب السرير ترتاح الشماعة المذهبة ملابسه تتدلى منها....دشداشة
حريرية تتساقط أكمامها جانبا بفعل الثقل الذي تحمله تلك الأزرار
الذهبية....غترته البيضاء معلقة فوق العقال....تحرك أطرافها نسيجات الهواء
الباردة الآتية من فتحة التكييف....أحسها تولول هي الأخرى تبكي
صاحبها....وعلى السجادة ذات الشعر "الموهير" يرتاح نعلاه جلد
التمساح....واحد فوق الآخر "على سفر" هكذا يقولون. ولذلك كانت أمي
تحرص على ألا يركب نعلا أبي واحد فوق الآخر لأنها تكره سفره عنها. لكن
أسفاره لا تتوقف. حاولت ان تبقيه في البيت شهرا واحدا دون أن يغادر مرة
واخترعت حجتها لذلك قالت له:

- أشتهي أن تحتفل معنا بعيد رأس السنة الجديدة.

لكنه نظر الى وجهها يفوح من نفسه اشمزاز:

- ماذا أفعل بينكم؟ هل تحتاجون شيء؟؟

قالت أمي:

- لوجودك

وطبطب على كتفها:

- البركة في الأولاد.

وقبل ان يغادر التفت إليها كمن يطمئنها:

- سأترك لك مبلغ عشرة آلاف دينار....قد تطول سفرتي.

عيناى على نعل أبى....واحد فوق الآخر. أبى على سفر. هذه المرة يسافر الى الأبد.

اقتربت....أردت أن أزيح النعل عن رفيقه لكنى تراجعته....خشيت أن يصحو ويقرر أن يبقى ثانية وأنا لا أريده أن يعود....تركت النعلين وعدت بنظري الى جسده المستريح بوقار على السرير المجهز بآخر صيحات الديكور....أزرة تملأ رأس السرير....هذا الزرار تبلى أمى نداء....وهذا يلي نداء السكرتير منعم. يأتي حاملا البريد وأوراقا أخرى تحتاج لتوقيع....وشيكات كثيرة يحمل كل واحد منها رقما خياليا. وهذا الزرار لسلم الصبي يأتي حاملا القهوة المرة....يصب وأبى لا يشبع وينتظر حتى يهز الفنجان مكثفيا. وقد راقبت أكثر من مرة وجه سلم متمللا بانتظار أن يتكرم أبى ويهز الفنجان....واصطدته أكثر من مرة وهو يكرع باقى القهوة فى الممر الذى يفصل غرفة النوم عن الصالة الكبيرة.

سلم يتكلم الآن قرب السرير مثل حيوان بانتظار أوامر سيده يستند بذراعية على ركبته ويسقط رأسه بين الذراعين....دمعة تترك آثارها على وجنته السمراء الداكنة....وأشفق عليه.

لماذا يبكى؟؟ هل يفكر بمستقبله أن رحل ولي نعمته؟؟ أم تراه حقا يبكى أبى الذى لن يرى وجهه بعد اليوم....ولن يصب له قهوته....سلم يحب أبى فعلا رغم الضرب المبرح الذى يناله لأتفه سبب هو جالس الآن كالكلب الأمين يبكى صاحبه.

جرس الهاتف يزعق....يرفع أخى السماعه وكأنه يعرف صوت من سيأتي. صوته يخترق سمعى.

-نعم يا خالي....أعطاك عمره....تعال بسرعة.

قبل أن يغلقه تمتد يد أمي تسحب سماعة الهاتف:

-يا خوي مات. أبو حمد مات....أبو عيالي مات.

نشحت بعواء جديد تساءلت لماذا يصدر عنها ! هي التي رغم عطايا أبي لم تكن يوما سعيدة معه.

كان شجارهما يصل إلينا دائما....لهاث أمي....صوت بكائها يخترق حائط الغرفة ليفجر فينا ينابيع الحقد على أبي....قبل سنوات كان لا يتوانى عن ضربها أمامنا بالعقال....أو بالنعل....كانت تكتشب وتدارى وجهها المبتل خجلا منا....وبعد يوم أو اثنين نراها باسمه في وجه أبي....ونراه يقدم لها مصوغة جديدة من الماس أو الذهب....وترضى....وفي نفس اللحظة تخترع مناسبة:

-غدا سأدعو بعض الصديقات على فنجان شاي....يتبسم أبي بمكر يفهم أن المناسبة هي ان ترى الصديقات الهدية الجديدة و ستعرف أمي كيف تخترع سببا وجيها تؤكد من خلاله حب أبي لها وسخاءه عليها....لكنها بينها وبين نفسها تفهم أن هذه الهدية لم تكن الا ثمنا للصفعة التي حصلت عليها....وبكت ليلة أو ليلتين ذلا و حزنا.

الآن هي تولول....أف....لماذا تحزن؟ لماذا لا تزغرد؟ لماذا لا تواجه

أبي بفرحها و تنتقم من كل الأيام و السنوات السالفة؟؟

وسلوم أيضا يبكي....لماذا يتكور هكذا قرب السرير ؟

دنوت منه:

-قم....حضر القهوة. خالي سيأتي الآن.

وتحرك بسرعة أذهلتني.... كأنه كان يتمني أن أطلب منه ذلك ليرتاح من فعل مجاملة....أو ربما لينتحي جانبا آخر ويكي على راحته....لا أدري....هل يحزن حقاً هذا السلوم؟؟

وحدي أنظر الى الجسد بحقد....الكراهية....تتفجر من عيني أسئلة....ماذا لو يعود الآن؟ هل أصرخ في وجهه:
-لا أريد كل هذا....لا أريد.

ثم أعلو بصوتي أكثر:

-مرة يا أبي قل لا....مرة إصفعني كما تصفع أمي وقل لي لماذا علاماتك هابطة رغم وجود مدرسين خصوصيين....مرة أبصق في وجهي حين أجيء اليك وقد هشمت السيارة الجديدة ؟ أو أتلقت الساعة الذهبية....لكنك أبدا لم تفعل تنظر إلي بلا مبالاة ثم في اليوم التالي تأتي:

-يا حمد....خذ هذه ساعة بدل التي أتلقتها....ثمنها ألف دينار....هل تعجبك؟؟

أهز رأسي....لا أبدي إعجابي....أتمني لو أمسك بالساعة وتواتيني الشجاعة فأحبطها في رأسك أتمني لو أنها غدا صباحا تسرق من يدي....وأحاول ذلك بنفسني....أنزعها....أضعها فوق طاولة النادي حيث أضيع يومي....لكن الكلب فراش النادي يتبعني بها:

-عمي حمد....ساعتك....نسيتها....الله ستر.

وأحمل الساعة أحسها ثقيلة كالزمن الذي حولي وتبقى معي حتى أساهم في ضياعها وأنا متأكد من أن غيرها سيسجن يدي.

الساعة التي على الكوميدينو ترقص عقاربها. الوقت يمضي وأنا أرقب وجهه الأصفر وأتمنى الا يعود فرما استطعت منذ الغد أن أسترد بعض ما فقدت أستطيع أن أفعل شيئاً أحبه. أركب "باص" أو "وانيت" أو دراجة بخارية.... وأخاصم السيارات الفارهة إلى الأبد. أريد أن تبدأ حياتي من جديد ولن يأتيني صوته ثانية يوبخني:

-لماذا تعاشر أبناء الفقراء ؟ وتدرس معهم؟؟

ولن أسمع كلماته تذبح طموحاتي حين لا أحصل على نتيجة جيدة:

-لا يهم يا حمد. الدراسة لن تفيدك بشيء أنت و الحمدلله في نعمة يحسدك عليها كثيرون فتحت لك محلا تجاريا....وعمارات كثيرون سجلتها باسمك تدر عليك الربح....ورصيد لك في البنك....يكفيك أن تصرف في اليوم الواحد ثلاثة آلاف دينار لسنوات طويلة.

-ولكن يا أبي - في محاولة للاعتراض - أريد أن أحصل على شهادة. ويسكتني:

-التجارة شهادة....و المال شهادة....أنظر إلي....هل معي شهادة....ومع ذلك حققت لكم ولنفسي كل شيء. ثم يتبسم باستهزاء كم كرهته:

-خل الشهادة لأولاد الفقير.

خذ...ويقدم لي مفاتيح سيارته:

-إركب الرولز رويس....تمشى فيها على الكورنيش ألف فتاة ستطاردك.

أمي تبكي.... أف.... هل يستحق حقاً دمه منها؟؟ عشرات النساء
الآن متى عرفن ستحزن قلوبهن لأن أبي لن يرشهن بعد اليوم بالمال.... أما أمي
فكل شيء باق لها.

ألامس كتفها بحنان:

-أمي.... يكفي.

وتتسارع مدائحها:

- كان الخير.... والبركة.... كان.... كان.... وكان....

آه.... لا تكذبي يا أمي.... كان لا ينظر الى وجهك المستور إلا
نادراً.... وكان يكيل لك التأنيب يصرخ في وجهك.... يضربك.... هل
نسيت؟؟ وكنت ترين أحمر الشفاه على ملابسه.... وتشمين روائح النساء
الأخريات في طيات جسده وحين سألته:

- ما هذا؟؟

قال حتى دون أن يتكرم بالالتفات الى وجهك المتسائل:
- "موشغلك".

ولم تسكتي.... بمذلة توارثناها منك سألت:

- هل تعرف واحدة غيري؟؟

وضحك هازئاً:

- واحدة.... عشرة.... أنا رجل.... وحر....

لم تكوني يوماً ما حرة يا أمي.... كنت سجيناً لهفتك على
المجوهرات.... والملابس الفاخرة التي تغيزين بها أمثالك من النساء
الذليلات.... بينها أشباح النساء الأخريات تلاحقك حتى في منامك.... و في

رائحة أنفاس أبي.... هو رجل.... وعنده مال قارون المال الآن كله لك يا أمي.

هنزتما:

-يكفي يا أمي.... أبي مات وانتهى الأمر.
 وحدي أفرح.... أحس أبواب الحياة المغلقة تشرع نفسها لي.... وتدعوني أن أرتمي في أحضان الحرية.
 سأترك كل شيء منذ اليوم.... سأدوس على هذا الذي يتصوره أبي نعمه.... سأتمنى بعد أن كسر سلم الأمان تحت قدمي. سأحلم.... بعد أن مسح كل أحلامي.... سأذوب في بحر الحياة بعد أن اذابني في حياة الترف فسبحت فيه مرغها بينها اصدقائي الفقراء الذين يحتقرهم صاروا أطباء.... ومحامين.... وصيادلة.... وكل له حرفة يمتنها بعد أن عرق جبينه.... بعد أن حلم طويلاً.... بعد أن ركضوا وتعبوا.... هم الآن يرتاحون على بساط جهدهم وقد وصلوا....
 أصل إلى وجه أبي المسحى. أدقق في ملامحة التي كستها صفرة الموت.... عيناه مسيلتان بهدوء.... فجأة ! أرتعش.... أستيقظ.... فتستيقظ في عيني دمه كبيرة.... تكاد تحترق جدارها لكنني أحسبها.... وينتفض في قلبي احساس غريب....
 إذن.... أبي حقاً يموت.... يرحل الى الأبد.... هل كنت أنتظر نهايه رحلته مع الحياة لتبدأ رحلتي اليها؟؟ أنزلق بعيني حيث يرتاح نعلاه.... لا يزالان واحداً فوق الآخر "على سفر" أقترب بهدوء.... أنحني أساوي النعلين.... في تلك اللحظة.... تسقط الدمعة الكبيرة.

الباب السادس

الاختتام

أ - الخلاصة

من هذه القصة القصيرة تحكي مشكلة الأسرة, هذه القصة القصيرة يقص أن حمد و أميه يحى في الأسرة لا يفرح فيها ولا مودة لأن قبيحة الصفة أبيه و يحبون السفر, و من جهاد الآخر إستعمارية أبيه نحو الأعضاء الأسرة يكون حال الأسرة غير جيد, ثم قد وجد عمل الخطيئة لحمد أن يكونه حضر في الأسرة التي غير مفروحة ولا يفعل شيئاً ليتغير حال أسرته. اعتماداً على البحث الطويل السابق و تحديد المسألة استطاع الباحث تلخيص هذا البحث في نقاط أتية:

١. إن القصة القصيرة "على سفر" ليلى عثمان ثلاثة موضوعات إضافية, فالموضوع الإضافي الأول وهو كانت مشكلة أسرة تسبب ظهور مشكلة الكثيرة, والثاني وهو كانت المشكلة الكذب يسبب المشاكل لمن كذب وغيره, و الثالث وهو كانت المشكلة الكبر يسبب التكبر لمن عمله. وهذه الموضوعات الإضافية الثلاثة تساق إلى الموضوع الأساسي وهو : الإستعمارية في الأسرة تسبب فساد الأسرة.

٢. و في هذه القصة القصيرة كان الشخص الأساسي هو حمد, هو ابن مطيع و طالب مجتهد. تتغير من أن يكون كذاباً و صديقاً أي يتّصف بالصفات الرحيمة و الكريهة معاً و الأشخاص الإضافية هم أب, أم, أخ الكبير, أخوات, منعم, سلوم, خالي, و فراش النادي. صوّر الأشخاص بطريقتان, أولاً بالطريقة التفسيرية وهي تصوير شخص القصة القصيرة بصراحة و مباشرة. ثانياً, بالطريقة المسرحية و هي القارئ ينتاج شخص القصة القصيرة إلى الأخلاق من عمل نفسه, أو نشاطاته كلاماً كان أو عملاً, و كذلك بالقصة الجاهزة. و صوّر الشخصين بالطريقة المسرحية وهم حمد, أمي, منعم, و أما بالطريقة التفسيرية هم أبي, أخ الكبير, أخوات, سلوم, خالي, فراش النادي.

٣. وأما علاقة الموضوع بالأشخاص معبرة كما يلي : أصبح موضوع هذه القصة القصيرة هو "الإستعمارية في الأسرة تسبب فساد الأسرة" وقد كذب الشخص الأساسي حمد و حمل الأشخاص الأخرى إلى المشكلة الأسرة, حيث أن وجود الأشخاص الإضافية لا تحتاجهم المشكلة الأسرة إن كان صدق حمد و أميه و صبر ثم وجد صفة الرحيم في نفس أبيه نحو جميع الأعضاء الأسرة, فإنيشاء الله يكون الأسرة مودة و رحمة.

و بتحليل موضوعي و شخصي يستطيع القارئ أن يفهم القصة القصيرة "على سفر" لليلى عثمان فهما شاملاً.

ب - كلمة الاختتام

الحمد لله رب العالمين برحمة الله سبحانه و تعالى و هدايته في هذه الوقت كفيت عن الكتابة البحث الأدبي, ولكن سعرت أن ليس على قوتي بنفس فقط في كتابة هذه الوظيفة. ولذلك أريد أن أقول شكرا كثيرا نحو كل أصحابي على وقتكم و سعادتكم وعسى الله يعطيكم الجزاء الخير في يوم الغد أو المستقبل, آمين يارب العالمين.

من جهاد الآخر سعرت أيضا في هذا البحث الأدبي وجد مخطئة كثيرة, ولذلك أرجوا منكم الإصلاح لأن نعرف جماعة أن الإنسان مكان الخطاء و النسيان.

آخرا أقول شكرا كثيرا على إهتمامكم, على الله أطلب العفوى و المساعدة و على الناس أطلب الدعاء. إن الله جميل و يحب الجمال ثم السلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثبت المراجع

أ. المرجع العربية

عثمان, ليلي, لا يصلح للحب و قصص أخرى, على سفر, بيروت :
الطبعة الأولى, ١٩٨٧م.

المنور, أ, و, قاموس العربي - الأندونسي, الطبعة الثانية, جوكجاكرتا
١٩٩٧.

ب. المراجع الأعجمية

Al-Manfaluthi, Musthofa Lutfi, *Maghdalena*, terj, cet. Ketiga, Navila,
Yogyakarta ٢٠٠٢

Anwar, Basyari, *Ulil Albab, kamus Indonesia-Arab*, Karya Utama, Surabaya

Benyamin, Bachrum, *Sastra Arab Jahili, Adab Perss*, Yogyakarta ٢٠٠٣

_____, *Teori Penelitian Sastra*, cet I, Putra Karya Offset,
Yogyakarta ١٩٩٤

Elkilany, Najib, *Rihlah Ilallah*, terj. Ahad Bina Afianto, Navila, Yogyakarta, ٢٠٠٤

Endraswara, Suwardi, *Metode Penelitian Sastra*, cet I, Pustaka Widiyatama,
Yogyakarta ٢٠٠٦

Muzakki, Ahmad, *Kesusastraan Arab*, cet I, Ar-Ruzz Media, Yogyakarta ٢٠٠٦

Nurgiantoro, Burhan, *Teori Pengkajian Fiksi*, UGM Perss, Yogyakarta, ٢٠٠٠

Sayuti, Suminto, *Berkenalan dengan Prosa*, Gama Media, cet I, ٢٠٠٠

Sugihastuti, *Teori Prosa Indonesia*, Hand out, Yogyakarta, ١٩٩٩

Stanton, Robert, *Dasar-dasar Teori Fiksi*, terjem. Supriyadi, UGM, Yogyakarta ٢٠٠٠

Walidin, Muhammad, *Lelaki dan Perempuan di titik Nol*, Vol ١, Thaqaifiyyat, Yogyakarta ٢٠٠٤

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA